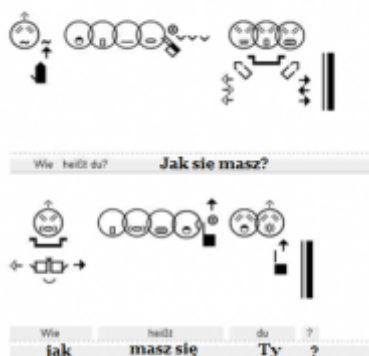


# Dialog w świecie ciszy w XXI wieku

jestes tutaj: [Start](#) » [Artykuły](#) » **Edukacja** dodano: 2014-07-24



## Dialog w świecie ciszy w XXI wieku

„Miałam 15 lat, uczęszczałam do profesjonalnej szkoły baletowej, potrzebowałam sposobu na zapis choreografii oraz tego, co wiedziałam o tańcu po każdym odbytym treningu (...)”.

Te słowa wypowiedziane przez Valerie Sutton podczas Sympozium Signwritingu możemy uznać za początek historii systemu Sutton Movement Writing, który w lutym tego roku skończył już 40 lat.

Od 1972 roku, kiedy to Valerie Sutton opracowała system zapisu kroków i ruchów tanecznych DanceWriting, sposoby komunikacji niewerbalnej ewoluowały. Liczne modyfikacje DanceWritingu powstałe w celu zapisu języka migowego, dziś zapewniły funkcjonowanie rozległego systemu Sutton Movement Writing. Dzięki niemu jesteśmy w stanie dokonać zapisu wszystkich ruchów wykonywanych przez ludzi oraz zwierzęta, możemy opisać nasze nastroje i poglądy, dzielić się otaczającym nas światem. Sutton Movement Writing składa się z pięciu sekcji: DanceWriting służący zapisowi kroków tanecznych, SignWriting służący zapisowi znaków językowych, MimeWriting służący zapisowi klasycznej mimiki twarzy, SportsWriting służące przedstawieniu sportów, MovementWriting służące opisowi wykonywanych ruchów. Najczęściej używany segment stanowi SignWriting. Jest on używany do komunikacji poprzez zapis znaków w jakimkolwiek piśmiennym języku na świecie. Dla celów Edukacji Osób Niesłyszących nauczyciele wykorzystują SignWriting, tak aby uczyć swoich studentów odczytu znaków oraz ich zapisu. Natomiast Badacze języka migowego używają SignWritingu w celu studiowania gramatyki i składni pisanych języków. Bez względu jednak na indywidualne potrzeby oraz sposoby wykorzystywania systemu SignWriting, wszyscy mamy wspólny cel - jego udoskonalenie. Początkowo zapis znaków wykonywany był odręcznie, jednak już od 30 lat SignWriting istnieje również w środowisku komputerowym, co więcej, to ta właśnie forma jest obecnie częściej wykorzystywana. Oto kolejne etapy jego komputerowej ewolucji: SignWriter DOSW roku 1984 niewielka firma działająca w zakresie badań edukacyjno-rozwojowych o nazwie Emerson and Stern Associates, otrzymała dotację na rozszerzenie dziedziny SignWritingu o możliwość zapisu znaków za pomocą komputera. Wprowadzona wkrótce przez nich aplikacja na Apple II dawała wrażenie raczej wizualizacji, niżeli kompleksowego programu. Aplikacja pozwalała jedynie na wyświetlanie symboli w wirtualnej "ramce" wokół centralnego obszaru edycji. Pod koniec lat 90'tych IBM PC zastąpił Apple II, jako komputer osobisty, a SignWriter został przeniesiony w całości do komputera IBM. Dodatkowa pamięć dostępna na IBM PC pozwoliła na rozszerzenie SignWriter o

dodatkowe symbole, słownik języka migowego, oraz wsparcie dla 40 krajów w wielu językach. Nowe funkcje wraz z dystrybucją oprogramowania w Internecie znacząco wpłynęły na rozwój oraz powszechność użytkowania programu Singwriter.

Jeden z najważniejszych etapów rozwoju SinWritingu stanowi wprowadzone przez Stevena Slevinskiego oprogramowanie SignPuddle™. Umożliwia ono wykonywanie pracy przez osoby niesłyszące na komputerze, budowę słownika symboli, tworzenie dokumentów, wysyłanie wiadomości e-mail w języku SignWriting oraz wiele, wiele innych.

Oprogramowanie Slevinskiego może być wykorzystywane zarówno jako stanowisko pracy, jak i jako prywatne miejsce w sieci Internet. W przypadku pierwszego z zastosowań, grupa lub też organizacja, ma możliwość użycia oprogramowania SignPuddle, jako ich własnego systemu komputerowego. W drugim zaś przypadku, korzystanie z SignPuddle odbywa się bez potrzeby ściągania go oraz jego konfiguracji na własny komputer. Praca na SignPuddle polega, bowiem na stworzeniu własnej bazy danych w Internecie zabezpieczonej hasłem. Możliwe jest również tworzenie w ten sposób zamkniętej grupy uczestników, co pozwoli na komunikację oraz wymianę danych wyłącznie w jej obrębie. Obsługa SignPuddle jest niezwykle prosta, w przypadku korzystania z SignPuddle w sieci Internet należy dokonać wyboru spośród 40 krajów, który kolejno skutkuje dostępem do folderów takich jak: Słownik, Biblioteka, Encyklopedia, Lekcje, Puddle Video, Pomoc.

Program o nazwie DELEGS-Editor został opracowany przez Stefana Wöhrmann w Niemczech, na Uniwersytecie w Hamburgu. Powstał on dzięki wcześniej już omówionym programie SignWriter DOS oraz dzięki platformie SignPuddle™. DELEGS Editor to narzędzie, które bezpośrednio uwzględnia potrzeby praktyczne dwujęzycznych nauczycieli i uczniów w codziennym życiu szkoły. Jest on powszechnie dostępny w formie aplikacji internetowych, co więcej nie jest wymagana instalacja żadnego oprogramowania w celu skorzystania z programu.

SignWriting App to aplikacja powstała dzięki współpracy Adama Frosta, Valerie Sutton, Stephena Slevinskiego oraz Eleny Eroshkin. Stanowi ona narzędzie edukacyjne, pomagające uczniom, nauczycielom, rodzicom oraz terapeutom w uczeniu się języka SingWriting oraz sprawdzania swojej wiedzy na jego temat poprzez liczne quizy oraz flashcards. Aplikacja SignWriting App obecnie jest łatwo dostępna w sklepie iTunes App, jednak wymaga ona bezprzewodowego dostępu do Internetu. Użytkownicy mają wybór aż z trzynastu kategorii, i są to: alfabet, zwierzęta, przed snem, ubrania, kolor, rodzina, uczucia, żywność, pieniądze, liczby, miejsca, czas i pogoda. W ramach każdej z wymienionych kategorii dostępne są quizy oraz flashcards, które pokazują obraz, słowo napisane w rzeczywistym języku piśmiennym oraz w języku SignWriting. Niestety, aplikacja występuje jedynie w języku angielskim. Pobrało ją już ponad 1000 użytkowników na całym świecie i liczba ta wzrasta z każdym dniem.

Valerie Sutton, prekursorka Singwritingu, która opanowała go niemalże tak dobrze, jak język angielski, jest idealnym przykładem na to, że dzięki nowoczesnym platformom komunikacji w świecie ciszy rozmowa za pośrednictwem wiadomości e-mail, tworzenie plików tekstowych, a nawet tworzenie portali internetowych jest możliwe. Wymagają one jedynie odpowiednich treningów oraz sprzętów (np. komputera przenośnego ze zintegrowanym touchpadem do sterowania kursorem, telefonu z dostępem do aplikacji etc.).

Wyżej opisane metody nauczania języka migowego oraz komunikacji za jego pomocą w Internecie są stosunkowo młode jednak bardzo efektywnie wprowadzane w Polsce. Jedną z placówek zajmujących się ich implementacją jest Centrum Zespołów Analityczno-

Strategicznych Sp. z o.o. w Nowym Sączu, które realizuje projekty na rzecz osób niesłyszących współfinansowane przez Unię Europejską. Obecnie spółka ta realizuje projekt pod tytułem: „Zapisać ciszę”, w ramach którego stworzono system nauczania języka migowego dla młodzieży ze szkół ponadgimnazjalnych z wykorzystaniem zapisu SignWriting, opracowano oraz wydano podręcznik do nauki języka SignWriting oraz stworzono jego wersje multimedialną. Więcej informacji na stronie <http://www.zapisaccisze.pl>.

Kolejną placówką wykorzystującą nowoczesne metody dialogu w świecie ciszy jest firma Business Information Solutions Sp. z o.o., która od dnia 1 listopada 2013 do 31 maja 2015 wraz z Polskim Związkiem Głuchych (Oddział Małopolski) realizuje projekt "Integracja w pracy". Dla odmiany ten projekt skierowany jest do osób niesłyszących, pełnoletnich oraz poszukujących pracy. SignWriting wykorzystywany jest w licznych szkoleniach, przede wszystkim z zakresu rynku pracy oraz obsługi komputera. Warto podkreślić, że projekt „Integracja w pracy” nie tylko szkoli osoby niesłyszące, ale również zapewnia staże najbardziej aktywnym kursantom. Więcej informacji na stronie: <http://www.bisolutions.com.pl/index.php/projekty/102-integracja-w-pracy>.

Autor: **Natalia Brożek**

## Galeria



Artykuł zamieszczono na portalu internetowym <http://www.glusi24.info>